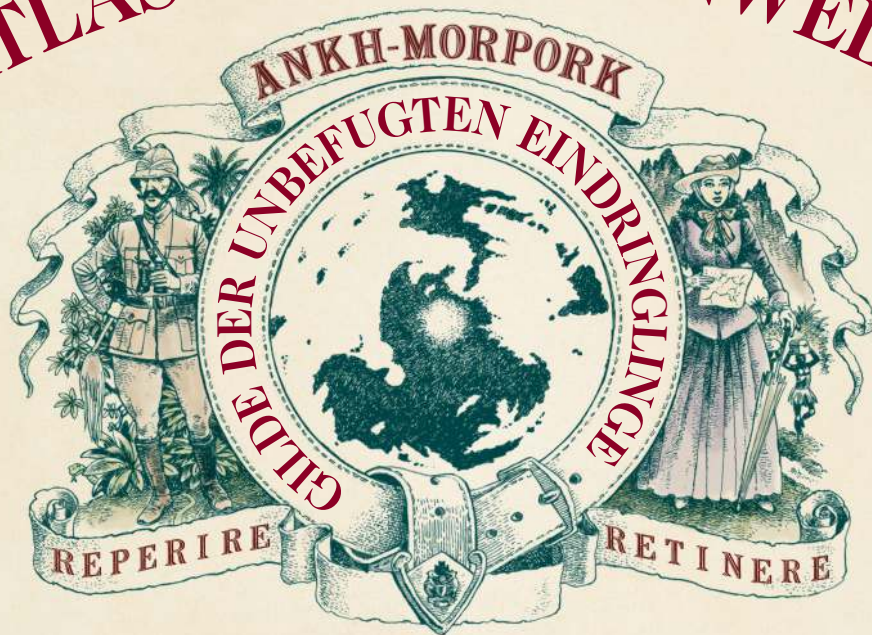


VOLLSTHÄNDIGER UND
UNENTBEHRLICHER

ATLAS der SCHEIBENWELT



SPONSOREN DIESER ERHABENEN PUBLIKATION

GEDRUCKT IN
ANKH-MORPORK



IN PRÄCHTIGEM
THAUMICOLOR

GOLDMANN

Die Originalausgabe erschien 2015 unter dem Titel
»The Complete Discworld Atlas« bei Doubleday,
an imprint of Transworld Publishers, London.

Aus dem Englischen von
Gerald Jung



Verlagsgruppe Random House FSC® N001967

1. Auflage

Copyright © der Originalausgabe 2015

by Terry and Lyn Pratchett and The Discworld Emporium

Isobel Pearson, Reb Joyce, Bernard Pearson and

Ian Mitchell, trading as The Discworld Emporium

Map based on an original concept by Terry Pratchett and Stephen Briggs.

Discworld ® and Unseen University ® are trademarks registered by Terry Pratchett

Additional illustrations by Peter Dennis

This edition is published by arrangements with Transworld Publishers,
a division of Random House Group Ltd.

All rights reserved.

Copyright © der deutschsprachigen Ausgabe 2017

by Wilhelm Goldmann Verlag, München

Neumarkter Straße 28, 81673 München

in der Verlagsgruppe Random House GmbH

Druck und Einband: Graphicom, Vicenza

Umschlaggestaltung: UNO Werbeagentur, München,

unter Verwendung eines Entwurfs von The Discworld Emporium

Umschlagmotiv: © The Discworld Emporium

Redaktion: Uta Rupprecht

Printed in Italy

ISBN: 978-3-442-31477-5

www.goldmann-verlag.de



INHALT



EINFÜHRUNG	4
ANKH-MORPORK UND DIE STO-EBENE MIT PSEUDOPOLIS UND QUIRM	6
RINGS UM DIE SPITZHORNBERGE	18
LLAMEDOS UND DIE DREHWÄRTIGE KÜSTE	29
ÜBERWALD UND DAS KNECK-TAL	34
DIE ENTGEGENGESETZTEN LANDE	50
DER KONTINENT KLATSCH	64
WIEWUNDERLAND	83
DIE MUNTAB-PROVINZEN	96
KRULL UND DIE INSELN IM DREHWÄRTIGEN OZEAN ...	99
DER GEGENGEWICHT-KONTINENT UND DIE INSELN DRUMHERUM	104
VIERICKS, DAS LAND DES NEBELS UND DIE PURLICH-INSEL	115
GEOGRAPHISCHES LEXIKON	121

EINFÜHRUNG

The title 'EINFÜHRUNG' is written in a stylized, red, serif font. It is centered within a large, ornate decorative frame of red lines. The frame features symmetrical, flowing flourishes that extend upwards and outwards. In the center of the frame, below the title, is a circular globe showing the continents of North and South America. Below the globe is a small, decorative flourish.



LIEBE LESER



Zur Erbauung, zur Unterhaltung und, wenn wir es so ausdrücken dürfen, zum großen Entzücken unserer Leser präsentieren wir mit dieser Publikation eine umfassende Darstellung unserer Welt. Wir umreißen die Grenzen von Staaten und Ländern und zeichnen den Verlauf von Flüssen, Gebirgen und anderen geographischen Formationen in noch nie gesehener Detailliertheit, Genauigkeit und Maßstabstreue nach. Unser Interesse gilt außerdem den Eigenheiten einer jeden Region, ihren großen Städten sowie den stolzen Kulturen und Traditionen. Und wir berichten über die mannigfachen Methoden, welche die emsigen Völker auf der Scheibe entwickelt haben, um den Reichtum ihrer Länder – ob nun fruchtbare Böden, reichhaltige Meere oder ergiebige Sirup-Flöze – für sich zu nutzen.

Um der Öffentlichkeit diesen neuen Atlas auf der Grundlage von möglichst umfassenden und absolut zuverlässigen Informationen anbieten zu können, haben wir keinerlei Kosten gescheut. Dabei haben wir uns auf die Berichte von Forschern, Kaufleuten, Seefahrern und Missionaren gestützt, und auch diejenigen, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, unser großartiges Klacker-Netzwerk und das Wunder unseres neuen Eisenbahnsystems weiter auszubauen, haben umfangreiche Auskünfte und Kartenmaterial beigesteuert und unser Wissen mit detaillierten Beschreibungen und Hinweisen für Reisende, interessierte Wissenschaftler oder neugierige Kinder ergänzt.

Zum ersten Mal überhaupt haben wir auch ein umfangreiches geographisches Lexikon zusammengestellt, in dem Län-

der und Städte, Flüsse und Berge nicht nur aufgelistet, sondern obendrein mit einer hilfreichen Planquadratangabe versehen sind, anhand derer sich der gesuchte Ort ganz leicht auffinden lässt.

Der Scheibenwelt-Atlas wurde unter der Schirmherrschaft des Instituts für grausame und ungewöhnliche Geographie der Unsichtbaren Universität erstellt. Somit greift er auf das Expertenwissen von Professor Rincewind zurück, dessen Erinnerungen an seine Reisen so bemerkenswert klar und lebhaft sind, dass er es für die Arbeit des Instituts an diesem Band nicht für notwendig hielt, auch nur einen jener Orte erneut aufzusuchen. Der Atlas erfreut sich außerdem der Schirmherrschaft des Patriziers Lord Havelock Vetinari, dem dieses Werk mit allem gebührenden Respekt gewidmet ist.





Diese gut erschlossene Gegend, vielen unserer Leser wohlvertraut, erstreckt sich vom Runden Meer nabenwärts bis zu den Karackebbergen, drehwärts bis nach Pseudopolis und zum Wundstrom, und entgegengesetzt bis ans Untere Smarltal. Sie umfasst Skund, Chirm und die Kette der Morporkberge. Das Gebiet wird von mächtigen Stadtstaaten beherrscht. Dazwischen wachsen so viele Gemüse aus der Familie der Kreuzblütler, dass die Region als Kohlkammer der Scheibe gilt.

ANKH-MORPORK

REGIERUNGSFORM: Wohlwollende Tyrannei in Person von Lord Vetinari, des Patriziers von Ankh-Morpork

RELIGION: Keine bestimmte Staatsreligion, aber der Rat der Kirchen, Tempel, Heiligen Haine und Großen Ominösen Steine deckt die meisten Bedürfnisse ab.

WÄHRUNG: Ankh-Morpork-Dollar

EXPORTGÜTER: Waffen und andere Handwerksartikel inklusive Produkte der Schwer- und Leichtindustrie, Anlagen für das Eisenbahntransportwesen, biothau-misches Zubehör, Dung, Ruß, Eindringlinge und ausgebildete Zauberer; zu den unsichtbaren Exportgütern gehören das Bankwesen und Fahr-sicherungs-Polliesen sowie diverse Artikel aus der Unsichtbaren Universität.



Ankh-Morpork schmiegt sich an die Mündung des Ankh, kurz bevor er sich in das Runde Meer ergießt. Sein geschäftiger Hafen ist ein Tor zur Welt. Oft wird behauptet, alles, was es auf der Welt gibt, lasse sich auch irgendwo auf den weitläufigen Kais von Ankh-Morpork finden. Und wenn nicht irgendwo auf einem Kai oder in einem der großen Zollspeicher gestapelt, dann in den Taschen einzelner Unternehmer, die mit einem verstohlenen Zwinkern und einer diskreten Handbewegung Geschäfte besiegeln, bei denen eine Flasche Weinbrand, eine Packung Zigaretten oder ein exotisches Entspannungsmittel gegen Bares den Besitzer wechselt.

Im geschützt gelegenen Hafen sieht man Dhaus aus Klatsch, schlanke Klipper der Handelsgesellschaft Drehwärtiger Ozean und schmerzbäuchige Kaufleute, die von Gonim aus die Küste entlang bis zu den Tabakplantagen von Wiewunderland segeln. Ankh-Morpork ist nicht nur die größte Stadt auf unserer Welt, sondern auch das tonangebende kommerzielle und politische Zentrum. Jedes zivilisierte Land unterhält hier eine Botschaft oder ein Konsulat. Im Falle der kleineren oder bescheideneren Länder ist selbiges gelegentlich unter der Adresse eines Curry-Hauses, eines Pelzhändlers oder, wie bei den Zlobenen, über einem Holzschuhladen zu finden. Auf diese Weise ist dem Handel gedient, die kulturelle Identität bleibt bewahrt, und jeder macht nebenbei einen schnellen Dollar, so wie es seit jeher in Ankh-Morpork gehalten wird.

Die Unsichtbare Universität ist die führende Bildungseinrichtung der Scheibe, ihre Absolventen haben inzwischen weltweit die wichtigsten Positionen in anderen Universitäten inne. Einige ihrer



Forschungszauberer sind allem Anschein nach sogar schon zu völlig anderen Welten gereist. Zu den nützlichen Abfallprodukten des Instituts für Hochenergiezauberei gehören Artikel wie thaumische Türschlösser, biothaumische Bildgeräte und natürlich der Personal Disorganizer, allesamt bedeutende Exportschlager.

Der *Stadtführer von Gesamt Ankh-Morpork*, ein Ratgeber aus dem gleichen Hause wie diese Publikation, liefert umfangreiche Informationen zu allen Aspekten unserer großartigen Stadt. Seit seiner Veröffentlichung haben sich jedoch schon wieder weitreichende Veränderungen ergeben. So führte etwa der zunehmende Bedarf an Gewerbegrundstücken zu einer beträchtlichen Ausdehnung der Stadt bis weit über ihre historischen Mauern hinaus. Am neuen Königsdock, ein Stück flussabwärts vom Flusstor, werden jetzt Schwergüter auf die Eisenbahn umgeladen, und Satellitenstädte wie Obendrunter, Esswas und Essnix bieten Wohnraum für zugezogene Arbeitskräfte wie auch für die ständig wachsende einheimische Bevölkerung.



DIE STO-EBENE: DAS UNTERE ANKH-TAL

Der Großraum Ankh-Morpork reicht bis an die unabhängigen Staaten der Sto-Ebene. Im Lauf der Jahrhunderte führten Streitigkeiten und wechselnde Bündnisse immer wieder zu offiziellen Kriegen und inoffiziellen Scharmützeln, in deren Folge die Gebietsgrenzen wiederholt ein paar hundert Schritt vor und wieder zurück verschoben wurden. Mit Ausnahme des Langen Umstrittenen Streifens nabenwärts von Sto Kerrig gehören territoriale Auseinandersetzungen mittlerweile der Vergangenheit an. Heute werden Allianzen durch Heiratsabkommen und offizielle Bündnisse geregelt. Sie prägen das politische Leben in dieser Region ebenso wie das Bestreben der großen Familien, ihre Nachkommenschaft mit Hilfe von fliegenden Händlern gesund zu erhalten.

Geographie und Klima

Beiderseits des Ankh-Flusses erstrecken sich brettflache Ebenen nabenwärts bis zu den Karackebergen. Die legendäre Fruchtbarkeit dieser Region zeigt sich in einer überall sprießenden Gemüsefülle; die Kohlköpfe gelten als die besten der Welt. Die Brisen, die über die Sto-Ebene hinwegziehen, haben eine besondere Note, und für viele, die in dieser Region aufgewachsen sind, ist es der behagliche Duft von Heimat. Ein gemäßigttes Klima mit regelmäßigen Regenfällen ist ausgezeichnet für dieses Gemüse. Die größten Siedlungen sind jene Städte, die einst mit Ankh-Morpork um die Vorherrschaft stritten – Sto Lat, Sto Kerrig und Sto Helit.

Landwirtschaft, Industrie und Handel

Der Bedarf der Eisenbahn hat entlang des Schienenstrangs zahlreiche neue Siedlungen entstehen

lassen, ehemals abgeschiedene Dörfchen haben nun Zugang zu einem Bahnhof mit sämtlichen damit verbundenen Annehmlichkeiten. Gütertransporte bringen mit bislang ungekannter Geschwindigkeit Waren nach Ankh-Morpork und vom dortigen Hafen in viele Ecken der Welt, die nie zuvor in den Genuss von so viel Kohl gekommen ist. Dieser erweiterte Markt führte zu zahlreichen Konservenfabriken sowie zu immer abenteuerlicheren Methoden zur Erhaltung der gesunden und bekömmlichen Eigenschaften dieses Produkts. Nebenprodukte der Kohlindustrie wie den Hudelmantel oder den Obendrunterstiefel findet man inzwischen sogar in den fernen Tälern von Llamedos und bei den Fischereiflotten von Hergen. Die gartenbaulichen Forschungseinrichtungen in Großer Kohlkopf haben ihren Aufgabenbereich inzwischen erweitert: Ein Programm zur Entwicklung neuer Sorten mehrerer reannueller Pflanzen* steht kurz vor dem Start und wird im vergangenen Jahr eine interessante erste Ernte bringen. Dagegen führte die Zuchtwahl exotischer Flora in Niederkohl, wo man Verbindungen zur Rüstungsindustrie unterhält, nur zu gemischten Ergebnissen: Die Kreuzung von Vorschlaghammerstaude und Beschleunigungsbambus ergab einen Hybrid namens Pfahlrammenpflanze, an der die Waffenhersteller kein sonderliches Interesse zeigten. Allerdings wird sie in der Bauindustrie eingesetzt und könnte womöglich sogar medizinische Verwendung finden.

* Ungewöhnliche Varianten, die eine streng geregelte Kultivierung erfordern. Reannuelle Pflanzen sind Nutzpflanzen, die, wenn sie in diesem Jahr gepflanzt werden, bereits im vergangenen Jahr geerntet werden können.

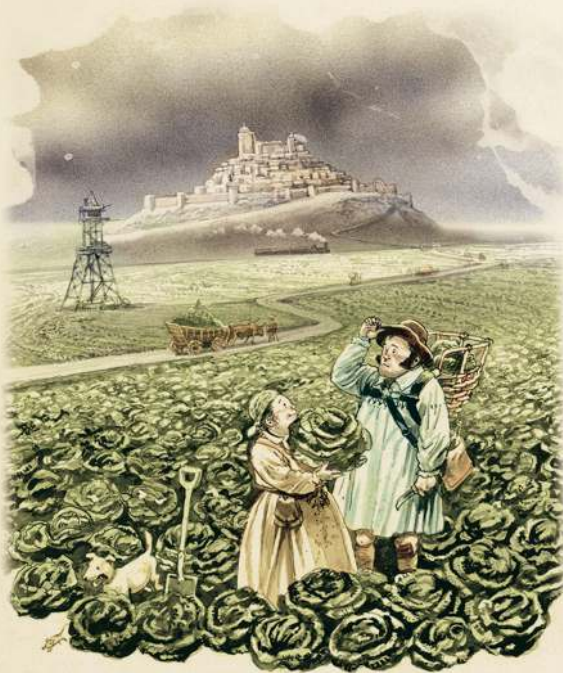
STO LAT

REGIERUNGSFORM: *Königreich, derzeitige Regentin Königin Kelirehenna*

WÄHRUNG: *Ankh-Morpork-Dollar*

EXPORTGÜTER: *Kohl, Kohlsamen und spezielle Gartengeräte für den Kohlanbau; Eisenbahntechnik aus Schwinfurt*

Wie eine Insel in einem Meer aus Kohlfeldern thront das Königreich Sto Lat auf einer felsigen Anhöhe. Es gilt als Handelszentrum des Kohlanbaus und beherbergt die Große Brassica-Börse, wo die Ernten an- und weiterverkauft werden. Unweit davon hat sich Schwinfurt zu einem Schwerpunkt der Eisenbahnindustrie gemauert. Dort sind gewaltige Schmieden Tag und Nacht in Betrieb, um Schienen und Lokomotiven herzustellen.



STO HELIT

REGIERUNGSFORM: *Herzogtum, derzeitig regiert von Herzogin Susanne Sto Helit*

WÄHRUNG: *Ankh-Morpork-Dollar*

EXPORTGÜTER: *Spitze, maßgeschneiderte Kleidung, Flickendecken und bestickte Topflappen*

Sto Helit, bekannt für seine versierten Schneider und Spitzenklöppler, ist zu einem Zentrum vorzüglich verarbeiteter festlicher Damen- und Herrenbekleidung geworden. Dazu zählen Smokings, Ballkleider und eine ganze Palette stützender Unterbekleidung, wie etwa Schnürmieder, Reifröcke samt Gestell, Volants, Hals- und sonstige Krausen, Petticoats, Rüschen- und Spitzenhöschen, Leibchen und Puffärmel. In Sto Helit genießen Näherinnen einen völlig anderen Ruf als ihre Kolleginnen in Ankh-Morpork.

STO KERRIG

REGIERUNGSFORM: *Protektorat von Sto Lat*

WÄHRUNG: *Ankh-Morpork-Dollar*

EXPORTGÜTER: *Papier jeder Art und Sorte*

Sto Kerrig, am Sauer, einem Nebenfluss des Ankh, gelegen, ist das Zentrum der auf Kohl basierenden Papierindustrie. Kunsthandwerker stellen aus dem weißblättrigen Bockfeldkohl allerfeinstes Aquarellpapier her. Für die Briefmarken der Post von Ankh-Morpork wird ein eigenes, mit Brokkolisaft imprägniertes und gummiertes Papier angefertigt.

Die zahlreichen anderen Ortschaften auf der Sto-Ebene sind meistens autonom und werden entweder von einem Bürgermeister oder dem jeweiligen örtlichen Großgrundbesitzer vertreten. Im ganzen Land regiert jedoch der Ankh-Morpork-Dollar, denn die nicht allzu ferne Großstadt gibt hier überall den Ton an, auch wenn man auf dem Land in mancher Hinsicht um Jahrzehnte hinterhinkt. Dank der Eisenbahn und ihrer aus vielen Spezies bestehenden Belegschaft sowie dem erweiterten Klackersystem hat sich der Transfer von Kultur und neuen Ideen enorm beschleunigt, besonders bei den jungen Leuten. Die Dampfromantik und die Verlockungen der Großen Wahoo-

nie üben einen solchen Sog aus, dass sich traditionelle, landwirtschaftlich orientierte Kommunen bereits ernsthafte Gedanken über ihre Zukunft machen.

Zu den Kleinstädten, die weiter oben am Ankh liegen, gehören Vielzuspät dran (das Herz der Hut- und Haubenmanufaktur aus Kohlblättern), Ober- und Unterfilzwiesen (berühmt für seine Schweine) und Haderwald (wo rustikale Möbel hergestellt werden).

Alle, die mehr über die Sto-Ebene erfahren möchten, verweisen wir auf den nützlichen Reiseführer *Mrs Bradshaws Handbuch*, veröffentlicht von den Herren Ziegenberger in Ankh-Morpork.

DIE STO-EBENE IN ENTGEGENGESETZTER RICHTUNG

In entgegengesetzter Richtung wird die Landschaft der Sto-Ebene immer schroffer und felsiger, auch nimmt die Baum- und Banditendichte merklich zu, was dem Kohlanbau und damit der Zivilisation wenig dienlich ist. Zu diesem Landstrich, der sich nabenwärts bis zum Forst von Skund erstreckt, gehören die Stadt Chirm und die Morporkberge.

CHIRM

Küstenstadt am Runden Meer im äußersten entgegengesetzten Teil der Sto-Ebene. Die ehemals geschäftige Hafenstadt steht inzwischen auf Stelzen, und kräftige Winde fegen über eine Wattlandschaft aus grauem Schlamm, die sich bis zum Horizont ausdehnt. Die Bewohner verdienen sich ihren kargen Lebensunterhalt mit dem Sammeln von Muscheln und Treibholz. Die einst so ergiebigen Austernbänke, denen die Stadt ihren Reichtum verdankte, sind unrentabel geworden.

DIE MORPORKBERGE

Ein kleines und abgelegenes Küstengebirge. Trotz der Nähe zu Ankh-Morpork ist die Region nach wie vor eine karge Wildnis, in der es weder anständige Straßen noch Klackerstationen gibt. Diese gefährliche Gegend befindet sich vollständig in der Hand zweier armseliger und miteinander verfeindeter Bergarbeiterfamilien. Wenn sie einander nicht gerade gegenseitig den üblen selbstgebrannten Fusel vergiften, die Banjos mit Sprengstoff versehen oder die Minen unterminieren, stürzen sie sich gerne mit unglaublicher Grausamkeit auf jeden anderen, der ihnen über den Weg läuft. Professor Rincewinds Meinung nach zeigen sie keinerlei Respekt für die sie umgebende Landschaft, er hat Höhlen entdeckt, deren Wände mit Stieren und Antilopen beschmiert waren. Außerdem gibt es dort Bären.



DAS KÖNIGREICH UND DER FORST VON SKUND

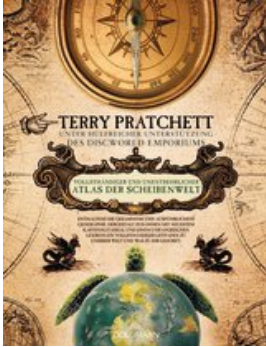
REGIERUNGSFORM: *Monarchie, derzeitige Regentin ist Königin Agantia.*

RELIGION: *Basiert größtenteils auf Pilzen. Schamanen stehen in Kontakt mit den Naturgeistern Poaxci, Skelde und Umcherrel, außerdem mit Felsbrocken, ungewöhnlich geformten Wolken und den interessantesten ihrer eigenen Zehen.*

EXPORTGÜTER: *Empfindsames Nutzholz*

Der verzauberte Forst von Skund scheint sich auf ein Gebiet zu begrenzen, das sich vom unteren Ankh-Tal aus in entgegengesetzter und nabenwärtiger Richtung erstreckt und bis zum Berg Oolskunarhod, dem höchsten Punkt, ansteigt. Der große Abenteurer, Schwertkämpfer und Kavalier Graf G.

Casanunter hat uns zuverlässig darüber informiert, dass das Königreich Skund an seiner nabenwärtigen Grenze ein befestigter Stadtstaat ist, welcher derzeit von Königin Agantia regiert wird. Der Forst blickt auf eine unruhige Vergangenheit zurück, in der gewisse Abschnitte gezwungen waren, auf Geheiß unterschiedlicher magischer Anweisungen große Entfernungen zurückzulegen. Auch einzelne Bäume können herumspazieren und sprechen jeden an, dem sie über die Füße stolpern (normalerweise entschuldigen sie sich dafür). Skund ist die Heimat vieler barbarischer Helden, die hier womöglich heimisch wurden, als der Wald gerade in der Nähe der Nabe weilte, und hat auch schon Anhängern der Knusperhäuschenhexenschule Unterschlupf gewährt. Das Verhalten vieler Waldbewohner ließ schon immer zu wünschen übrig, und das überall spürbare Gefühl einer unheimlichen Be-



Terry Pratchett

Vollständiger und unentbehrlicher Atlas der Scheibenwelt

Gebundenes Buch, Pappband mit Schutzumschlag, 128 Seiten,
18,9 x 24,6 cm
100 farbige Abbildungen
ISBN: 978-3-442-31477-5

Goldmann

Erscheinungstermin: November 2017

Dieser prächtige Atlas liefert nicht nur eine Gesamtübersicht über die faszinierende Geographie der Scheibenwelt, sondern eignet sich ebenso als zuverlässiger Reiseführer. So entführt er den Leser in die wundersamsten Welten – von den Würzinseln über die Wüsten von Klatsch bis hin zu den Spitzhornbergen – und versorgt ihn mit allen notwendigen Informationen über Kultur und Bewohner. Darüber hinaus enthält er eine großformatige, ebenso detailreiche wie künstlerisch ansprechende Landkarte der gesamten Scheibe. Ein Werk, unverzichtbar für all diejenigen, die mehr über die phantastische Welt auf dem Rücken der Schildkröte erfahren wollen.

 [Der Titel im Katalog](#)